



ÓRTESE CORRECTIVA DUPLA DO HALLUX VALGUS

INDICAÇÕES
Corrigir e limitar a evolução do Hallux Valgus, aliviando as dores articulares e plantares.

CONTRA-INDICAÇÕES

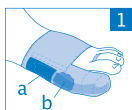
- Dedo grande do pé sem mobilidade lateral.
- Não utilizar sobre feridas não protegidas.
- Pessoas que sofrem de arterite, diabetes, polinevrite, neuropatia dos membros inferiores, úlceras varicosas varicosas ou edema severo: nunca devem utilizar o produto sobre uma ferida, vigiando o pé durante a utilização e em qualquer caso, pedir aconselhamento ao seu médico ou podologista.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO

- Este dispositivo não deve ser utilizado no caso de o dedo grande do pé já não possuir mobilidade lateral.
- Não utilize este dispositivo durante a noite.
- Existe em duas versões: pé esquerdo e pé direito. A parte preta do dispositivo deve ficar em contacto com a palmilha.
- Lavar antes da primeira utilização.

- COLOCAÇÃO:

- Insira o antepé na pulseira de contenção.
- Encarpuce o dedo grande do pé.
- Posicione a tira elástica sobre o 2.º ou 3.º dedo (em função da centragem da protecção plantar).
- Coloque a pastilha em Epithelium™ (a) atrás do joanete (b). (Ver esquema 1)



- AJUSTE:

- No primeiro dia, não tente endireitar o dedo grande do pé.
- Durante 10 dias, endireite progressivamente o dedo grande do pé, puxando o dispositivo para trás. (Ver esquema 2)



O dispositivo deve ser utilizado diariamente para obter a máxima eficácia.

CONSERVAÇÃO

- Lavar na máquina a 30°C dentro da rede de lavagem fornecida ou à mão (sem esfregar).
- Deixar secar naturalmente. Não passar a ferro.

COMPOSIÇÃO: 56% de tecido em poliamida/elastano, 44% silicone.

Os materiais foram submetidos a todos os ensaios previstos e impostos pela ISO 10 993-1 relativa aos produtos que entram em contacto com a pele. Se ocorrer algum incidente com a utilização do produto deverá interromper imediatamente a sua utilização e informar a empresa MILLET Innovation.

A empresa "MILLET Innovation", não pode ser responsabilizada no caso de utilização que não esteja em conformidade com as recomendações do fabricante. El idioma de referencia es el francés. Marcado CE inicial: 2012.

Lavável à máquina a 30°C.	Não passar a ferro nem a vapor.	Não limpar a seco.
Não usar cloro.	Não secar à máquina.	Ver embalagem.



ORTESIS CORRECTORA HALLUX VALGUS DOBLE

USO INDICADO
Corregir y limitar la evolución del Hallux Valgus aliviando a su vez los dolores articulares y plantares.

CONTRAINDICACIONES

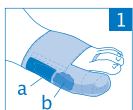
- Dedo gordo que no puede desplazarse lateralmente.
- No utilice el producto sobre una herida no protegida.
- En el caso de personas que padecen arteritis, diabetes, polineuritis, neuropatía de los miembros inferiores o úlceras varicosas, edema severo: nunca utilice el producto sobre una herida, vigile el pie durante el uso y siempre consulte con su médico o podólogo.

PRECAUCIONES DE USO

- Este dispositivo no debe utilizarse cuando el dedo gordo del pie ya no puede moverse lateralmente.
- No utilizar el dispositivo por la noche.
- Existen dos versiones: pie izquierdo y pie derecho. La parte negra del dispositivo debe estar en contacto con la plantilla.
- Lavar antes del primer uso.

- COLOCACIÓN:

- Colocar la parte anterior del pie en la faja de contención.
- Encapuchar el dedo gordo del pie.
- Posicionar la tira elástica sobre el segundo o tercer dedo del pie (en función del centrado de la protección plantar).
- Colocar la protección de Epithelium™ (a) por detrás del juanete (b). (Ver esquema 1)



- AJUSTE:

- El primer día, no intente enderezar el dedo gordo del pie.
- Los 10 primeros días, enderezar progresivamente el dedo gordo estirando el dispositivo hacia atrás. (Ver esquema 2)



El dispositivo debe llevarse todos los días para obtener una máxima eficacia.

MANTENIMIENTO

- Lavar a máquina a 30°C en la red de lavado incluida o a mano (sin frotar).
- Secar de forma natural. No planchar.

COMPOSICIÓN: 56% de tejido de poliamida/elastano, 44% de silicona.

Los materiales de la rodillera se han sometido a todas las pruebas reglamentarias impuestas por la norma ISO 10 993-1, relativa a los productos que entran en contacto con la piel. Si a pesar de ello sufre alguna molestia, deje de usar el producto inmediatamente y póngase en contacto con MILLET Innovation. MILLET Innovation no asumirá ninguna responsabilidad en caso de un uso del producto no conforme a las recomendaciones del fabricante. O francés es o idioma de referência. Marcação CE inicial: 2012.

Lavable a máquina a 30°C.	No planchar, ni siquiera a vapor.	No lavar en seco.
No usar lejía.	No secar en secadora.	Ver embalaje.



FODBANDAGE MED DOBBELTFUNKTION TIL FEJLSTILLING AF STORETÅEN

INDIKATIONER
Holder stortåen i den rigtige position og begrænser fejlstilling af stortåen eller hallux valgus ved at give smertelindring til led og svang.

KONTRAINDIKATIONER

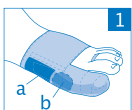
- Stortåen er immobiliseret.
- Må ikke anvendes på et ubeskyttet sår.
- For personer, som lider af åreforkalkning, diabetes, polyneuritis, neuropati i benene, varikøse sår eller alvorlig adem: Anvend aldrig produktet direkte på et sår, og hold øje med foden, hvis du bruger produktet. Spørg din læge eller fodterapeut om rådgivning.

FORSIGTIGHEDSREGLER

- Denne anordning må ikke anvendes, hvis stortåleddet ikke længere kan bevæges sidelæns.
- Anordningen må ikke anvendes om natten.
- Anordningen findes i to udgaver: Til venstre fod og til højre fod. Anordningens sorte del skal være i kontakt med sålen.
- Vask før første anvendelse.

- PÅSÆTNING:

- Sæt forfoden ind i bandagen.
- Dæk stortåen til.
- Anbring den elastiske rem på 2. eller 3. tå (i forhold til midten af svangbeskyttelsen).
- Anbring Epithelium™-polstringen (a) bag ved knysten (b). (Se tegning 1)



- JUSTERING:

- Prøv ikke at rette stortåleddet ud den første dag.
- I de næste 10 dage skal stortåleddet rettes ud mere og mere ved at trække anordningen bagud op ad foden. (Se tegning 2)



Anordningen skal bæres hver dag for at opnå en optimal effekt.

VEDLIGEHOLDELSE

- Vask i vaskemaskine ved 30°C i den medfølgende vaskepose eller i hånden (uden at gnide).
- Hæng op, og lad tørre. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING: 56% stof i polyamid/elastan, 44% silikone.

Materiellerne har været genstand for alle påkrævede, lovbestemte tests ifølge standarden ISO 10 993-1 om produkter, som er i kontakt med huden. Hvis der trods indtræffe en hændelse, stands straks brugen af produktet og underret MILLET Innovation herom. MILLET Innovation kan ikke drages til ansvar for en brug, som ikke er i overensstemmelse med fabrikantens anbefalinger. Referencesproget er fransk. Oprindelig CE-mærkning: 2012.

Kan vaskes i maskine ved 30°C.	Tåler ikke stryknng eller damp.	Tåler ikke kemisk rensning.
Tåler ikke klorblegning.	Tåler ikke tørretumbler.	Se emballagen.



DUBBEL KORRIGERANDE HALLUX VALGUS-ORTOS

ANVISNINGAR
Korrigerar och begränsar utvecklingen av hallux valgus samtidigt som led- och fotsmärtorna lindras.

VARNINGSTEXT

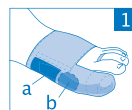
- Om stortån inte kan röra sig sidleds.
- Använd aldrig produkten på ett öppet eller oskyddat sår.
- För personer med arterit, diabetes, polyneurit, neuropati i benen, varikösa sår, svåra odem: använd aldrig produkten på ett sår; håll foten under uppsikt under tiden som produkten används och rådfråga din läkare eller fotspecialist.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Anordningen bör inte användas om stortån inte längre kan röra sig sidleds.
- Använd inte anordningen under natten.
- Finns i två utföranden: vänster fot och höger fot. Anordningens svarta del ska ligga emot sulan.
- Bör tvättas innan den första användningen.

- PLACERING:

- Placera framfoten i stödbandet.
- Trä hättan över stortån.
- Trä det elastiska bandet över den andra eller tredje tån (beroende på fotskyddets centrering).
- Placera Epithelium™-dynan (a) bakom knölen (b). (Se bild 1)



- JUSTERING:

- Försök inte att rätta på stortån första dagen.
- I 10 dagar, rätta stegvis ut stortån genom att dra anordningen bakåt. (Se bild 2)



För optimal verkan, bör anordningen bäras dagligen.

UNDERHÅLL

- Tvättas i maskin vid 30°C i medföljande tvätt nät eller för hand (utan att gnugga).
- Låt lufttorka. Stryk ej.

SAMMANSÄTTNING: 56% polyamid-/elastanväv, 44% silikon.

Materialet har genomgått alla tester som krävs i standarden ISO 10 993-1 för produkter som kommer i kontakt med huden. Om ett problem ändå skulle uppstå, bör du genast sluta använda produkten och underrätta företaget MILLET Innovation. Företaget MILLET Innovation kan inte ställas till svars om tillverkarens användningsråd inte följs. Referensspråk är franska. Ursprunglig CE-märkning: 2012.

Kan maskintvättas i 30°C.	Får inte strykas eller ångas.	Får inte kemtvättas.
Använd inte blekmedel.	Använd inte torktumlning.	Se förpackningen.



KAKSITOIMINEN VAIVAISENLUUN KORJAAVA ORTOOSI

KÄYTTÖTARKOITUS
Korjaa ja estää vaivaisenluun suurentumista ja helpottaa samalla nivel- ja päkiäkkipuja.

VASTA-AIHHEET

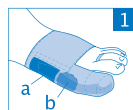
- Isovarvas ei liiku sivulle päin.
- Tuotetta ei saa käyttää suojaamattoman haavan päällä.
- Jos sairastat valtimotautia, diabetesta, monihermotulehdusta, alaraajojen neuropatiaa, jos sinulla on laskimoperäisiä säärähaavoja tai vakavaa turvotusta, älä aseta tuotetta suoraan haavan päälle, tarkkaile jalkaa käytön aikana ja pyydä neuvoja lääkäriltäsi tai jalkahoitajaltasi.

VAROTOIMENPITEET

- Tuotetta ei tule käyttää, jos isovarvas ei enää liiku sivulle päin.
- Älä käytä tuotetta yön aikana.
- Saatavana kahtena mallina: vasemmalle jalalle ja oikealle jalalle. Välineen mustan osan tulee olla kontaktissa kengän pohjallisen kanssa.
- Pestävä ennen käyttöönottoa.

- ASETTAMINEN:

- Työnnä jalan etuosa puristusnauhan läpi.
- Aseta suojus isovarpaan päälle.
- Pujota kumilennkki etuvarpaan tai keskivarpaan päälle (riippuen päkiasuojan keskityksestä).
- Aseta Epithelium™-tyyny (a) kyhmy (b) taakse. (katso kuva 1)



- SÄÄTÖ:

- Älä yritä suoristaa isovarvasta ensimmäisenä päivänä.
- Suorista isovarvasta asteittaisesti 10 päivän ajan vetämällä välinettä taaksepäin. (katso kuva 2)



Tuotetta tulee käyttää päivittäin, jotta se olisi mahdollisimman tehokas.

HOITO

- Pese koneessa 30°C lämpötilassa mukana olevassa pesupussissa tai käsin (ei saa hangata).
- Anna kuivua luonnollisesti. Ei saa silittää.

KOOSTUMUS: 56% polyamid-/elastanikangasta, 44% silikonia.

Tuote on käynyt läpi kaikki testit normin ISO 10 993-1 mukaan, joka koskee tuotteita, jotka ovat suorassa ihokontaktissa. Jos tästä huolimatta ongelmia, käyttö on syytä lopettaa heti ja asiasta on ilmoitettava MILLET Innovation -yhtiölle. MILLET Innovation ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttöohjeiden laiminlyönnistä. Ranskan on viitattu kieli. Alkuperäinen CE-merkintä: 2012.

Konepesu 30°C.	Ei silitystä tai höyryä.	Eikuivapesua.
Ei klooria.	Ei koneellista kuivausta.	Katso pakkausta.



ORTHÈSE CORRECTIVE DOUBLE HALLUX VALGUS

INDICATIONS
Corriger et limiter l'évolution de l'Hallux Valgus tout en soulageant les douleurs articulaires et plantaires.

CONTRE-INDICATIONS

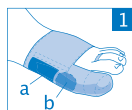
- Gros orteil non mobile latéralement.
- Ne pas utiliser sur une plaie non protégée.
- Cas de personnes souffrant d'artérite, de diabète, de polynévrite, de neuropathie des membres inférieurs, d'ulcères variqueux, d'œdème sévère: ne jamais utiliser le produit sur une plaie, surveiller le pied pendant l'utilisation et demander conseil à votre médecin ou podologue.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Ce dispositif ne doit pas être utilisé dans le cas où le gros orteil n'est plus mobile latéralement.
- Ne pas utiliser le dispositif durant la nuit.
- Existe en deux versions : pied gauche et pied droit. La partie noire doit être en contact avec la semelle.
- Laver avant la 1^{ère} utilisation.

- MISE EN PLACE :

- Placer l'avant-pied dans le bracelet de contention.
- Encapuchonner le gros orteil.
- Positionner la bride élastique sur le 2^{ème} ou 3^{ème} orteil (en fonction du centrage de la protection plantaire).
- Placer la pastille en Epithelium™ (a) en arrière de l'oignon (b). (Voir schéma 1)



- RÉGLAGE :

- Le premier jour, ne pas essayer de corriger le gros orteil.
- Pendant 10 jours, corriger progressivement le gros orteil en tirant le dispositif vers l'arrière. (Voir schéma 2)



Le dispositif doit être porté quotidiennement pour obtenir une efficacité optimale.

ENTRETIEN

- Laver en machine à 30°C dans le filet de lavage fourni ou à la main (sans frotter). Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser.
- COMPOSITION : 56% tissu polyamide/élasthanne, 44% silicone.

Les matériaux ont fait l'objet d'une évaluation de la biocompatibilité selon la norme ISO 10 993-1 concernant les produits venant en contact avec la peau. Si un incident se produisait, il conviendrait de cesser immédiatement l'utilisation et de prévenir la société MILLET Innovation. La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2012.

	Lavable en machine à 30°C.	Pas de repassage, ni de vapeur.	Pas de nettoyage à sec.
Pas de chlorage.	Pas de séchage en machine.	Voir emballage.	

Réf. 1.03.46-F-07/20.19

DOUBLE PROTECTION HALLUX VALGUS CORRECTIVE ORTHOSIS

INDICATIONS

To correct and limit the progression of hallux valgus while relieving joint and plantar pain.

CONTRA-INDICATIONS

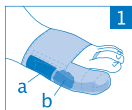
- Big toe that does not move sideways.
- Do not use on unprotected wound.
- Persons suffering from arthritis, diabetes, polyneuritis, lower limb neuropathy, varicose ulcers or severe oedema: never use the product on a wound, monitor the condition of your foot during use, and in all cases seek advice from your doctor or chiropodist.

PRECAUTIONS FOR USE

- This device should not be used when the big toe does not have sideways movement.
- Do not use this product during the night.
- There are two versions: left foot and right foot. The black part of the device should be in contact with the insole.
- Wash before first use.

- PLACEMENT:

- Insert the forefoot in the compression band.
- Cover the big toe with the hood.
- Position the elastic loop on the 2nd or 3rd toe (depending on the alignment of the plantar protective device).
- Place the Epithelium™ patch (a) behind the bunion (b). (See Diagram 1)



- ADJUSTMENT:

- On the first day, do not try to straighten the big toe.
- Over 10 days, progressively straighten the big toe by pulling the device backwards. (See Diagram 2)



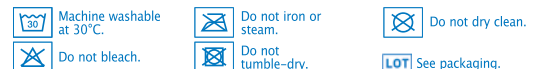
THE DEVICE SHOULD BE WORN DAILY FOR MAXIMUM EFFICIENCY.

CLEANING

- Machine-wash at 30°C in the washing net provided or wash by hand (without rubbing).
- Leave to air-dry. Do not iron.

COMPOSITION: 56% polyamide/elastane fabric, 44% silicone.

The materials used have passed all the regulatory tests required by ISO standard 10993-1 relating to products that come into contact with the skin. If an incident occurs, stop using the product immediately and inform MILLET Innovation. MILLET Innovation cannot be held responsible for failure to use the product in accordance with the manufacturer's recommendations. French is the reference language. CE initial marking: 2012.



ORTHESE VOOR DUBBELE HALLUX VALGUSCORRECTIE

INDICATIES

Het corrigeren van Hallux Valgus en de ontwikkeling ervan beperken. Pijn in gewrichten en voetzool wegnemen.

CONTRA-INDICATIES

- Grote teen kan niet heen en weer worden bewogen.
- Niet gebruiken op een onbeschermde wonde.
- Personen die lijden aan artritis, diabetes, een polyneuropathie of een neuropathie van de onderste ledematen, spataders of ernstig oedeem mogen het product nooit op een wonde aanbrengen. Ze dienen de voet in de gaten te houden tijdens het gebruik en moeten steeds advies vragen aan hun arts of voetspecialist.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

- Deze orthese mag niet gebruikt worden wanneer de grote teen niet meer heen en weer bewogen kan worden.
- Gebruik de orthese niet 's nachts.
- Verkrijgbaar in twee uitvoeringen: linker- en rechervoet. Het zwarte deel van de orthese moet op de schoenzool liggen.
- Waszen vóór eerste gebruik.

- AANTREKKEN:

- Schuif de voorvoet in de steunband.
- Haal het kapje over de grote teen heen.
- Schuif het elastieken bandje over de 2e of 3e teen (afhankelijk van de centering van de voetzoolbescherming).
- Het Epithelium™-vlak™ (a) moet achter de knobbel (b) geplaatst worden. (Zie afbeelding 1)

- AFSTELLEN:

- De eerste dag de grote teen niet proberen te corrigeren.
- Breng gedurende 10 dagen de grote teen steeds verder terug naar de juiste stand door de orthese naar achteren te trekken. (Zie afbeelding 2)

Voor een optimaal resultaat moet de orthese iedere dag gedragen worden.

ONDERHOUD

- Machinewas op 30°C in het meegeleverde wasnetje of handwas (niet wringen).
- Aan de lucht laten drogen. Niet strijken.

SAMENSTELLING: 56% polyamide/elasthan weefsel, 44% silicium.

De materialen werden onderworpen aan alle wettelijk verplichte tests opgelegd door de ISO 10993-1 norm betreffende producten die in contact komen met de huid. Indien een probleem mocht voordoen, gelieve het gebruik ervan onmiddellijk te stoppen en het bedrijf MILLET Innovation hiervan in kennis te stellen. MILLET Innovation kan niet aansprakelijk worden gesteld indien het gebruiksvaard van de fabrikant niet wordt gerespecteerd. De referentie taal is Frans. Initieel CE-label: 2012.



HALLUX VALGUS DOPPELSCHUTZ-KORREKTURBANDAGE

INDIKATIONEN

Mit dieser Korrekturschiene ist es möglich, die Entwicklung des Hallux valgus zu korrigieren und einzuschränken und gleichzeitig Gelenk- und Fußsohlenschmerzen zu lindern.

KONTRAINDIKATIONEN

- Seitlich nicht mehr zu bewegender großer Zeh.
- Nicht auf einer offenen Wunde anwenden.
- Personen, die an Arterienentzündungen, Diabetes, Polyneuritis, Neuropathien der unteren Extremitäten, Veneninsuffizienz oder schweren Ödemen leiden: Schiene niemals auf einer offenen Wunde anwenden. Der Fuß muss während der Anwendung beobachtet werden. Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihren Podologen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Falls der große Zeh seitlich nicht mehr beweglich ist, darf diese Bandage nicht verwendet werden.
- Bandage vorzugsweise tagsüber tragen, da die Wirksamkeit durch Gehen unterstützt wird.
- In zwei Versionen erhältlich: für den linken und für den rechten Fuß. Die schwarz bedruckte Seite der Bandage ist die Außenseite, d. h. sie muss in Kontakt mit der Schuhsohle sein.
- Vor der ersten Anwendung waschen.

- ANLEGEN:

- Vorfuß in das Kompressionsband schieben.
- Kappe auf den großen Zeh setzen.
- Gummiband um den zweiten oder dritten Zeh legen (je nach Zentrierung des Fußsohlenschutzes).
- Epithelium™-Schutzpad (a) hinter dem Überbein (b) platzieren. (Siehe Abbildung 1)

- EINSTELLUNG:

- Am ersten Tag nicht versuchen, den großen Zeh geradezubiegen.
- Den großen Zeh 10 Tage lang, allmählich geradebiegen. Dazu das Kompressionsband nach hinten ziehen. (Siehe Abbildung 2)

Um eine optimale Wirksamkeit zu erzielen, muss die Bandage täglich getragen werden.

PFLEGE

- In der Waschmaschine bei 30°C in dem mitgelieferten Wäschenetz oder von Hand waschen (nicht reiben).
- An der Luft trocknen lassen. Nicht bügeln.

ZUSAMMENSETZUNG: 56% Polyamid/Elasthan, 44% Silikon.

Die Materialien wurden allen vorgeschriebenen Tests der ISO 10993-1 Norm, welche Produkte mit direktem Hautkontakt betreffen, unterzogen. Sollte eine Hautreaktion auftreten, sollten Sie die Anwendung sofort unterbrechen und die Firma MILLET Innovation benachrichtigen. Im Fall unsachgemäßer Anwendung und Nichtbeachtung der Herstellerhinweise kann MILLET Innovation keine Haftung übernehmen. Die maßgebende Sprache ist Französisch. Ursprüngliche CE-Kennzeichnung: 2012.



ORTESI CORRETTIVA ALLUCE VALGO DOPPIA PROTEZIONE

INDICAZIONI

Correggere e limitare lo sviluppo dell'alluce valgo dando al contempo sollievo ai dolori articolari e plantari.

CONTROINDICAZIONI

- Alluce non mobile lateralmente.
- Non utilizzare sopra lesioni non protette.
- Per le persone che soffrono di artrite, diabete, polinevrite, neuropatia degli arti inferiori, ulcere varicose o grave edema: non utilizzare mai il prodotto su una ferita, controllare la piede durante l'utilizzo del prodotto e in ogni caso chiedere consiglio al proprio medico o podologo.

MISURE PRECAUZIONALI

- Questo dispositivo non va utilizzato se l'alluce non riesce più a muoversi lateralmente.
- Si consiglia l'uso notturno poiché questa correzione agisce quando si cammina su tutte le cause che aggravano la deformazione, alleggerendo nel contempo i dolori plantari (duroni).
- Disponibile in due versioni: piede sinistro e piede destro. La parte nera del dispositivo deve essere a contatto con la scarpa e non con la pelle del piede.
- Lavare prima del primo utilizzo.

- POSIZIONAMENTO:

- Passare l'avampiede nella fascia di contenimento.
- Incappucciare l'alluce.
- Posizionare l'elastico sul 2° o 3° dito (a seconda del centraggio della protezione plantare).
- Posizionare la pastiglia di Epithelium™ (a) dietro la cipolla (b). (vedi schema 1)

- REGOLAZIONE:

- Il primo giorno, non cercare di raddrizzare l'alluce.
- Per 10 giorni, raddrizzare progressivamente l'alluce tirando indietro il dispositivo. (vedi schema 2)

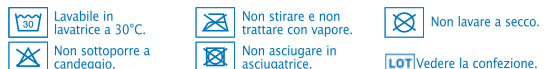
Il dispositivo va portato quotidianamente per raggiungere l'efficacia massima.

MANUTENZIONE

- Lavare in lavatrice a 30°C nella retina di lavaggio in dotazione, o a mano (senza fregare).
- Lasciare asciugare naturalmente. Non stirare.

COMPOSIZIONE: 56% poliammide/elastan, 44% silicone.

I materiali sono stati sottoposti a tutti i test regolamentari imposti dalla norma ISO 10993-1 relativa ai prodotti che entrano in contatto con la pelle. Si dovesse verificare un problema, conviene interrompere immediatamente l'utilizzo e informare la società MILLET Innovation. La società MILLET Innovation declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non conforme alle raccomandazioni del fabbricante. Il francese è la lingua di riferimento. Marcatura CE originale: 2012.



ORTOSE MED DOBBEL FUNKSJON FOR KORRIGERING AV HALLUX VALGUS

BRUKSOMRÅDE

Korrigerer og begrenser utvikling av hallux valgus samt lindring av smerter i ledd og fotsåle.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Stortå som ikke kan bevegtes til siden.
- Må ikke brukes på et åpent eller ubeskyttet sår.
- Personer med arteritt, diabetes, polynevritt, nevropati i beina, varikøse sår eller alvorlig ødem: Produktet må aldri brukes på sår, følg med på foten ved behandling og spør lege eller podolog om råd.

FORHOLDSREGLER VED BRUK

- Dette utstyret skal ikke brukes i tilfeller hvor stortåen ikke lenger kan bevegtes til siden.
- Dette utstyret skal ikke brukes om natten.
- Finnes i to versjoner: Venstre fot og høyre fot. Den sorte delen av anordningen skal være i kontakt med skosålen.
- Må vaskes før bruk.

- PLASSERING:

- Plasser mellomfoten i støttebåndet.
- Sett på stortåhetten.
- Sett den elastiske løkken på andre eller tredje tå (avhengig av fotsålebeskyttelsens sentring).
- Plasser Epithelium™-brikken (a) på baksiden av stortåleddet (b). (Se skjema 1)

- INNSTILLING:

- Første dag må du ikke prøve å rette opp stortåa.
- I løpet av 10 dager, retter du stortåa opp litt etter litt ved å dra anordningen bakover. (Se skjema 2)

Det anbefales å bruke anordningen daglig for å oppnå optimal effekt.

VEDLIKEHOLD

- Maskinvaskes ved 30°C i det medfølgende vaskenettet, eventuelt håndvask (ikke gni).
- Legges deretter til tørking. Må ikke strykes.

SAMMENSETNING: 56% stoff av polyamid/elastan, 44% silikon.

Materialene har vært gjenstand for alle reglementære tester i henhold til ISO-standarder ISO 10993-1 som gjelder for produkter som vil komme i kontakt med huden. Dersom det likevel skulle oppstå et problem, slutt umiddelbart å bruke produktet og meld fra til selskapet MILLET Innovation. Firmaet MILLET Innovation kan ikke holdes ansvarlig for bruk som ikke er i samsvar med produsentens anbefalinger. Fransk er referansespråket. Opprinnelig EU-merking: 2012.



ΟΡΘΩΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΤΟΥ ΒΛΑΙΣΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΑΚΤΥΛΟΥ ΔΙΠΛΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Διορθώνει και περιορισμός της εξέλιξης του βλαίσου μεγάλου δακτύλου, με ταυτόχρονη ανακούφιση από τους πόνους των αρθρώσεων και των πτεμάτων.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Το μεγάλο δάκτυλο στερείται κινητικότητας προς τα πλάγια.
- Μην χρησιμοποιείτε σε ανοιχτή πληγή.
- Για άτομα που πάσχουν από αρθρίτιδα, διαβήτη, πολυνευρίτιδα, νευροπάθεια των κάτω άκρων, κίρωση ή έλκη ή σοβαρό οίδημα: να μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν ετηνά σε δερματικά πλήγη, να παρακολουθείτε το πόνι κατά τη χρήση και να συμβουλευεστε τον ιατρό ή τον ποδίατρο σας.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

- Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στην περίπτωση που το μεγάλο δάκτυλο δεν μπορεί πλέον να κινήει πλάγια.
- Να μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια της νύχτας.
- Διατίθεται σε δύο εκδόσεις: για το αριστερό πόδι και για το δεξιό πόδι. Το μαύρο τμήμα του προϊόντος πρέπει να βρίσκεται σε επαφή με τη σόλα.

- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:

- Τοποθετήστε το πρόσθιο τμήμα του ποδιού μέσα από το στρογγύλο άνοιγμα στην πτέρυγα.
- Καλύψτε το μεγάλο δάκτυλο.
- Τοποθετήστε τον ελαστικό δακτύλιο επάνω στο 2ο ή το 3ο δάκτυλο (κεντρώντας το προστατευτικό πέλματος).
- Τοποθετήστε το διακοσμητικό τμήμα με Epithelium™ (a) στο πίσω μέρος του «κτύπου» (b). (βλ. εικόνα 1)

- ΡΥΘΜΙΣΗ:

- Την πρώτη ημέρα, μην επιχειρήσετε να ευθείσετε και πάλι το μεγάλο δάκτυλο.
- Μέσα σε 10 ημέρες, να ευθείσετε προοδευτικά το μεγάλο δάκτυλο, τραβώντας το προϊόν προς τα πίσω. (βλ. εικόνα 2)

Προκειμένου να επιτευχθούν τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, το προϊόν πρέπει να φοριέται καθημερινά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Να πλυθεί πριν από την 1η χρήση. Πλένεται στο πλυντήριο στους 30°C, μέσα στο δίχτυ πλυσίματος που παρέχεται, ή στο χέρι (χωρίς τριψίμο).
- Αφήστε το να στεγνώσει ελεύθερα. Μην σιδερώνετε.

ΣΥΝΘΕΣΗ: 56% ύφρασμα πολυαμιδίου/ελαστίνης, 44% σιλίκον.

Τα υλικά έχουν υποβληθεί σε όλες τις κανονιστικές δοκιμές που επιβάλλονται από το πρότυπο ISO 10993-1 σχετικά με τα προϊόντα που έρχονται σε επαφή με το δέρμα. Ωστόσο, σε περίπτωση περιστατικού θα πρέπει να διακοπεί αμέσως η χρήση, και να και να ενημερώσετε την MILLET Innovation. Η εταιρεία MILLET Innovation δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση που το προϊόν θα χρησιμοποιηθεί με τρόπο αντίθετο προς τις συστάσεις του κατασκευαστή. Η γλώσσα αναφοράς είναι η γαλλική. Αρχική σήμανση CE: 2012.

